

DAVID PEIDRO

**ATREZZO**  
*Josep Sou*

2 0 1 9  
*CENTRE CULTURAL*



ATREZZO



DAVID PEIDRO

ATREZZO  
*Josep Sou*



2 0 1 9  
CENTRE CULTURAL

## ÀREA DE CULTURA / AJUNTAMENT D'ALCOI

President: Antoni Francés, Alcalde d'Alcoi

Coordinació: Raül Llopis, Regidor de Cultura

## ARTS PLÀSTIQUES

### CONSELL ASSESSOR:

Armand Alberola  
Manuel Boix  
Romà de la Calle  
Fernando Castro  
Carles Cortés  
Tomàs Llorens  
Miquel Navarro  
Santi Pastor  
Wences Rambla  
Isabel-Clara Simó  
Josep Sou  
Feliu Ventura  
Vicent M. Vidal

### DIRECCIÓ:

Antoni Miró

Edita: Ajuntament Alcoi  
© Dels autors  
© AMB-Disseny  
© Ajuntament d'Alcoi  
Maquetació: *AMB i AGA*  
Dipòsit legal: A 162-2019  
Gràfiques Alcoi S.L.U.



AJUNTAMENT D'ALCOI



CENTRE CULTURAL  
MARIO SILVESTRE  
AJUNTAMENT D'ALCOI



**Sabadell**  
Fundació

ELS AUTORS CEDEIXEN VOLUNTARIAMENT ELS DRETS DE REPRODUCCIÓ



## A T R E Z Z O . N O T E S P R O V I S I O N A L S

Aquest text deuria, potser, no ser-ho. Caldria que no ho fos. A l'obra, en exposar-s'hi, el discurs s'hi troba tan present en la seva inaparença, que defuig tot requeriment de cap més paraula. I així i tot, cadascun d'aquests mots en el seu avanç posposa aquesta soterrada denegació.

\*

*Atrezzo*: Des de l'escena, un ressò de teatre ens arriba actiu.

L'utilatge no parla, no diu. Deixa dir. L'objecte callat disposa l'escena guarint les necessitats que l'acció requereix. És aquest l'*atrezzo*. Per una banda, delimita l'espai i el configura. Fa de l'espai un lloc. El fa esser aquest i no altre. L'utilatge delimita: vet aquí l'objecte, vet aquí el límit i vet aquí l'espai. Aquest on cada gest i cada paraula, imantats ja per l'escena, prenen el sentit i la direcció que els fan sorgir, que possibiliten que esdevinguin acció. Per altra banda, i alhora, l'*atrezzo*, cobreix les necessitats que la dinàmica de l'acció demana; constitueix els punts o l'acció es veurà recolzada. L'acció es sobrepassa i es vessa entorn, s'excedeix als objectes que ja li són inseparables. Així doncs: aquesta és l'acció, aquest l'objecte.

L'objecte disposa l'espai que possibilita l'acció; l'acció sol·licita l'objecte en l'espai que el mateix objecte traça. Oscil·lació, moviment d'anada i tornada; és aquest el de l'*atrezzo*. I tot, però, ocorre calladament.

\*

I a aquell que traça el lloc li pertoca el lloc del rerefons. Per més que hom el col·loqui a primera línia d'escena, serà rerefons. L'objecte no té paraula; des d'ell tan sol cap esperar això, un ressò. No hi ha paraula: *atrezzo*.

\*

Ara bé: què ressona des d'aquest discret rerefons? Què diu allò callat que imanta les paraules tornant-les acció a l'escena? I com ho fa per a que aquest text resulte sobrer? Quin ressò efectua la denegació del text?

A l'obra present de Josep Sou s'hi fa palès l'oscil·lar de l'objecte. Del fons a la paraula i de l'acció a l'escena, no pertany ni a un ni a l'altre alhora que fa vibrar ambdós.

Allò dit amb gest desapercbut i sorgit sense que cap autor ho signés, la paraula quotidiana, impacta des de la presència irrevocable de la imatge. Hi és present i s'identifica. Vet aquí la parau-

la just on no hi ha cap paraula: si la cerques no podràs escoltar-la, no podràs llegir-la, però hi és just ací on manca. I ens assalta. És a l'*atrezzo* on s'hi efectua un assalt de la paraula.

Tanmateix, l'objecte surt de l'imposat rerefons i traspasa la línia que delimita la profunditat de l'escena, acapara el focus i es posa a parlar, crida i sovint s'esgargamella. I roman alhora en silenci. Mai no renuncia al paper de cosa, i calla.

És aquesta la particular oscil·lació: diferida anada i tornada on l'objecte parla al seu silenci i la paraula s'hi presenta allà on més és absent. D'ací fins allà i d'allà fins ací en un moviment que quan l'obra s'exposa sembla quiet. Hom mira ingenu del títol a la imatge, de la imatge al títol. I la mirada sent com sembla esmolar-se. És aquest pendular allò que hom podria dir "estranyesa", una d'un tarannà tal que tot es manifesta evident. Quan tot calla, quelcom s'escriu. I allò que crida és per tothom ben entès. Tot és clar. Cal aleshores deixar-s'hi la gola? Per què cridar-ho doncs? Doncs perquè qui crida és aquell que sempre calla.

\*

D'ací fins allà i d'allà fins ací.

*Atrezzo*: traça el límit i fons de l'escena des d'on paraula i acció esdevenen paraula i acció.

I oscil·la: la paraula esdevé fons des d'on l' que calla esdevé objecte i l'objecte esdevé paraula i acció.

Vet aquí que al lloc ben traçat espurteja l'estranyesa d'allò per tothom ben sabut.

D'allà fins ací i d'ací fins allà.

En tota oscil·lació hi ha un centre de gravetat on cap només un pas inestable. Acceptar-ho es diu joc.

\*

Cal, doncs, acceptar a contrapèl la denegació d'aquest text. Al lloc traçat, ja no per l'utilitatge sinó pel llenguatge, tot diu i tot calla. És aquest el joc on cal veure com l'escena és tan ampla que l'horitzó avança, i la frontera defuig tot creuament. Paraula és el mot i paraula és l'objecte; i al centre quelcom que no ajusta i imprimeix moviment, fa pendular i tremola. Hom veu paraules on l'objecte crida. I juguen. Fan joc. No nosaltres; ells amb nosaltres.

**DAVID PEIDRO**

Hivern del 2018-2019



Qüestió de gustos, 2019 (32x42)





Onze mil, dotze mil..., 2016 (32x42)



Olé tu huevo!!! 2016 (32x42)



Popes poker, 2017 (32x42)



Peonada, 2015 (23x43)

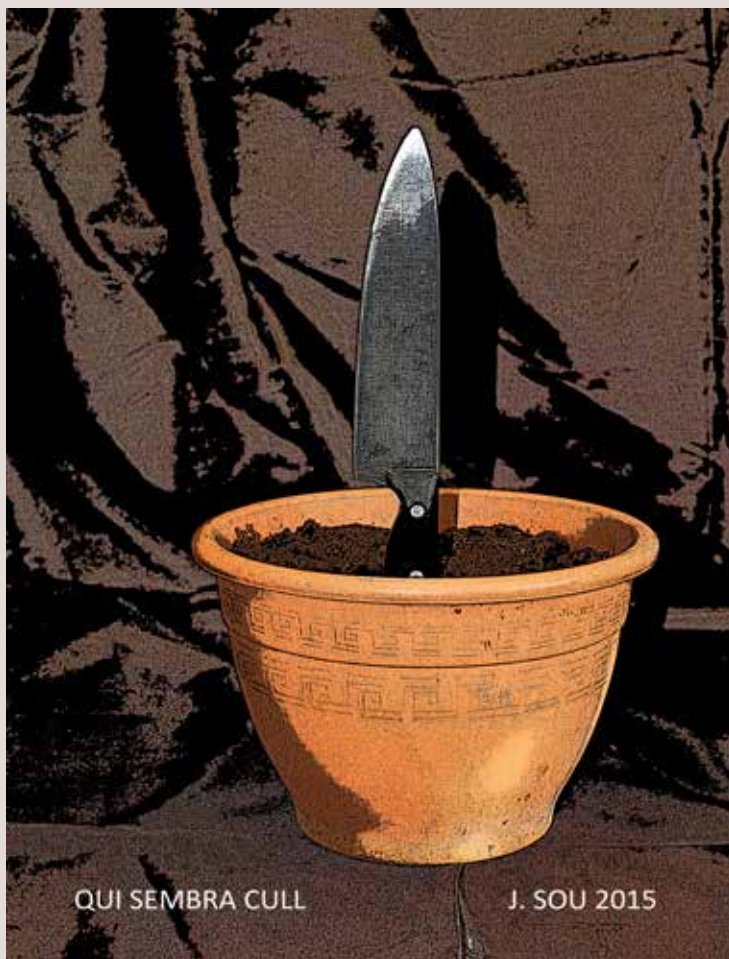


Selfi, 2016 (32x42)





V de Vistòria, 2018 (32x42)



QUI SEMBRA CULL

J. SOU 2015

Qui sembra cull, 2015 (32x42)



Ullet vivet, 2019 (32x42)





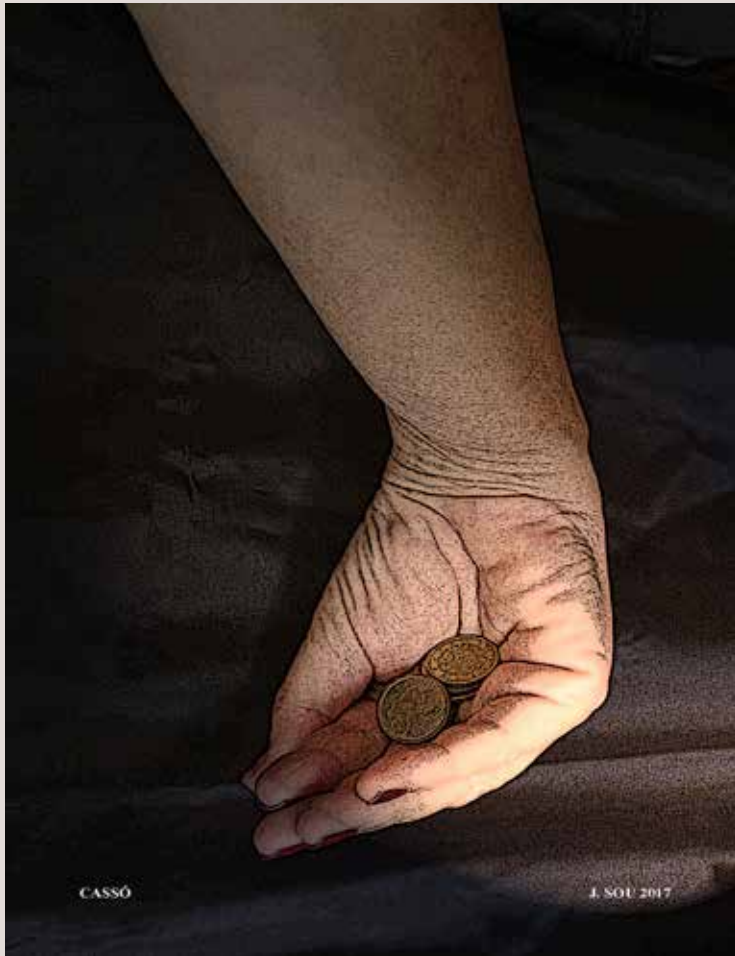
Fígaro, 2017 (32x42)



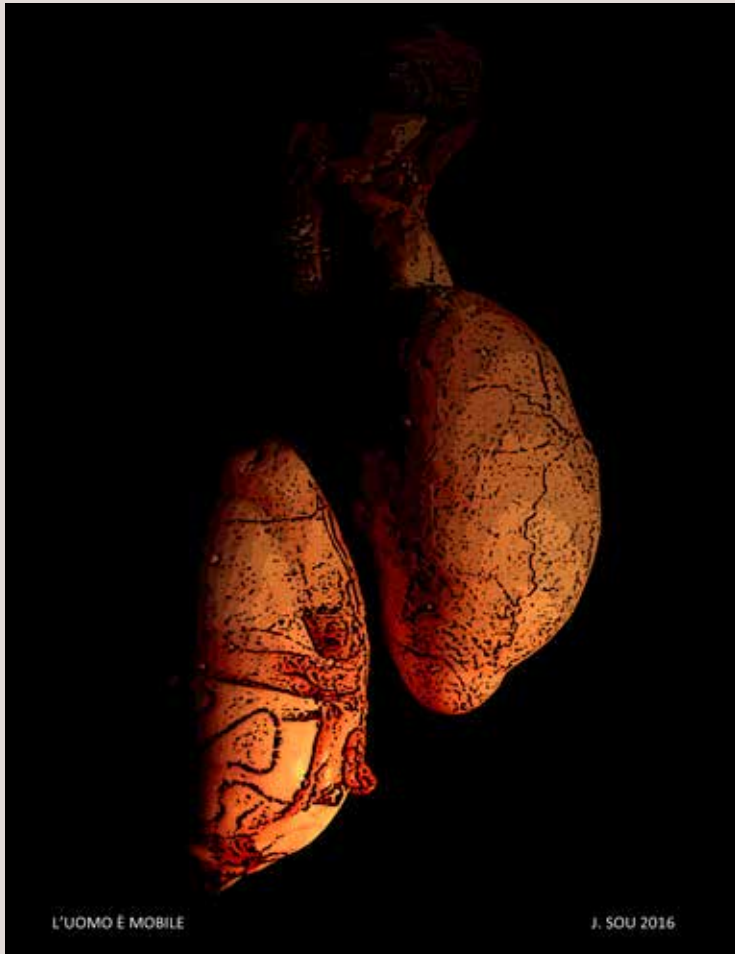
Que te veo, que te veo, 2016 (32x42)



Ens hem deixat la pell, 2017 (32x42)



Temps de cassó, 2017 (32x42)



L'uomo è mobile, 2016 (32x42)



MÚSICA DE FRONTERA

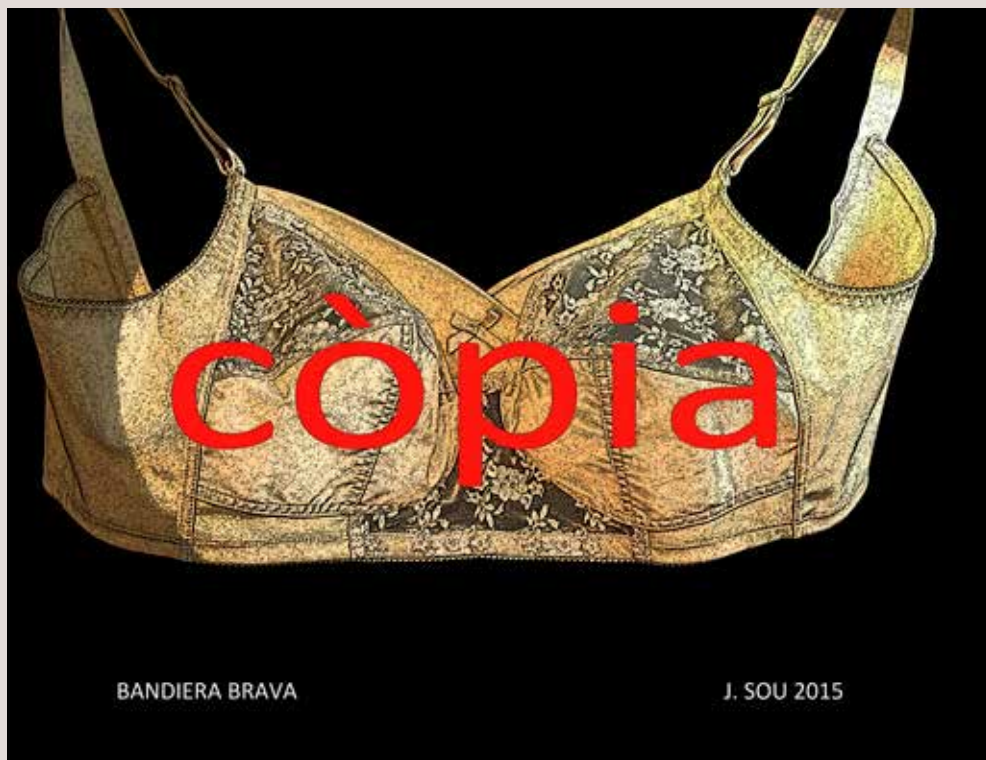
JUN 2016

Música de frontera, 2016 (32x42)



Òpera prima, 2018 (32x42)





Bandiera brava, 2015 (32x42)

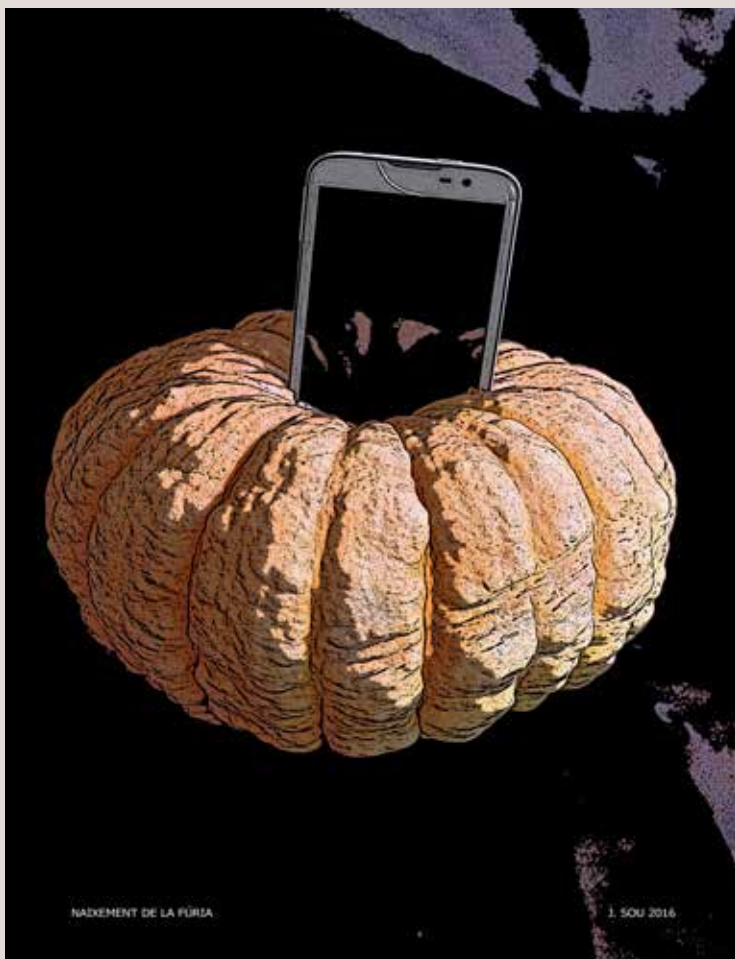




Möbil DicK, 2016 (32x42)



Només manca la bandera..., 2019 (32x42)



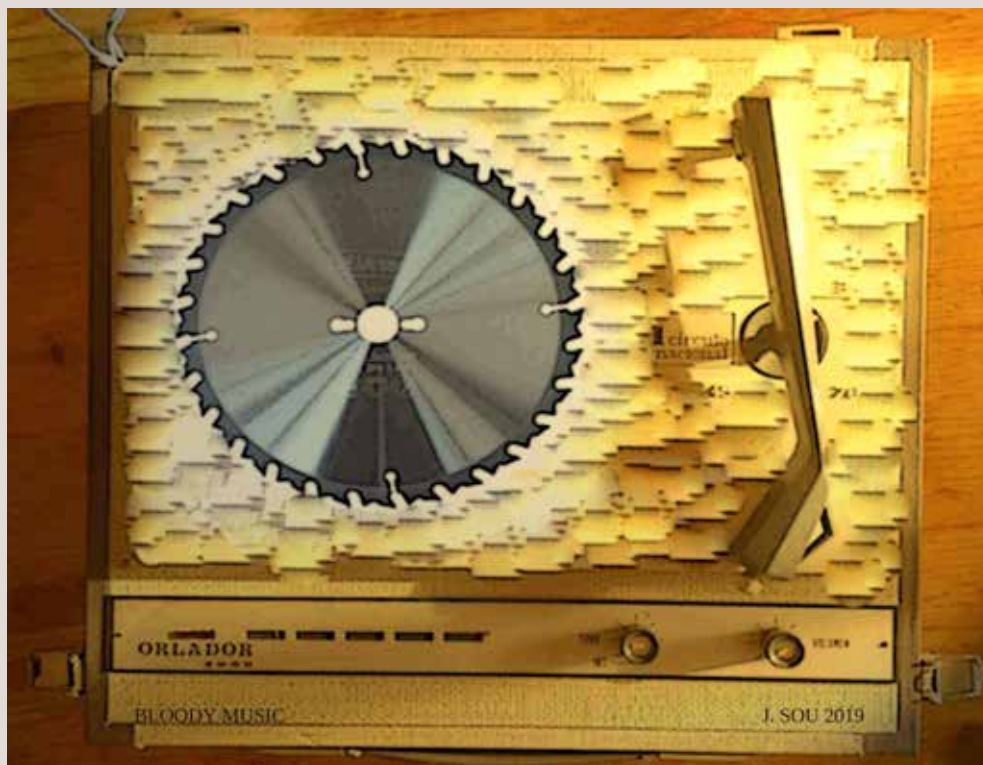
NAIXEMENT DE LA FÚRIA

1. SOU 2016

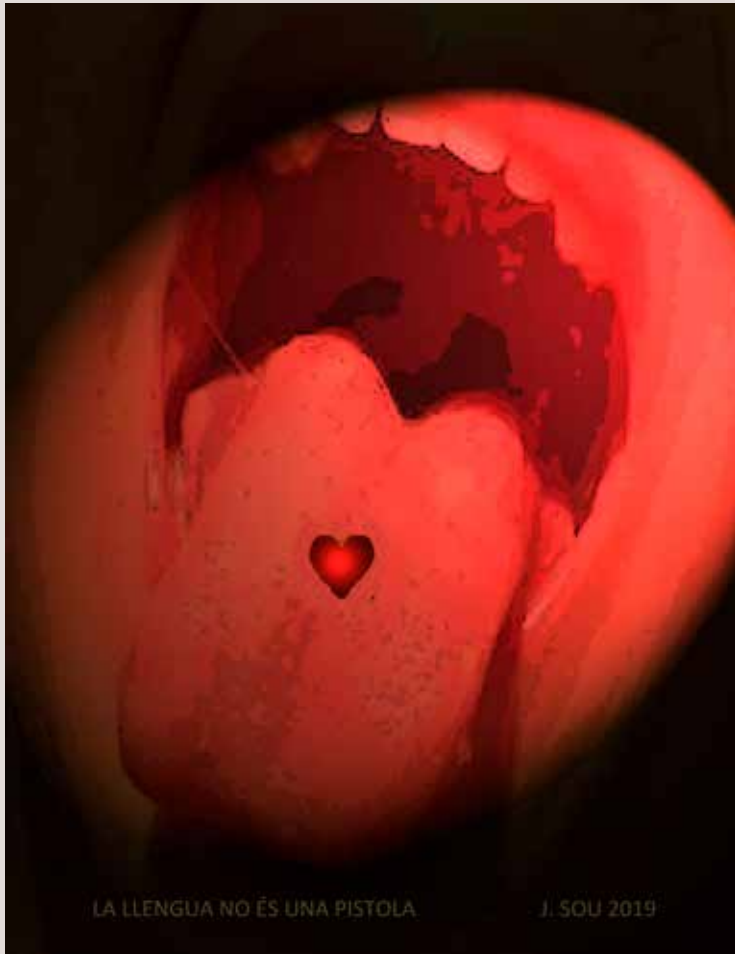
Naixement de la fúria, 2016 (32x42)



Gran Cañón del Colorado, 2016 (32x42)



Bloody música, 2019 (32x42)



La llengua no és una pistola, 2019 (32x42)



Dieta de la Mediterrània, 2017 (32x42)





Conjunció copulativa, 2017 (32x42)





Atractiu turístic, 2019 (32x42)



Cerle viciós, 2017 (32x42)



Campament bàsic

j. sou 2019

Campament bàsic, 2019 (32x42)



D'ESQUENES A LA CULTURA

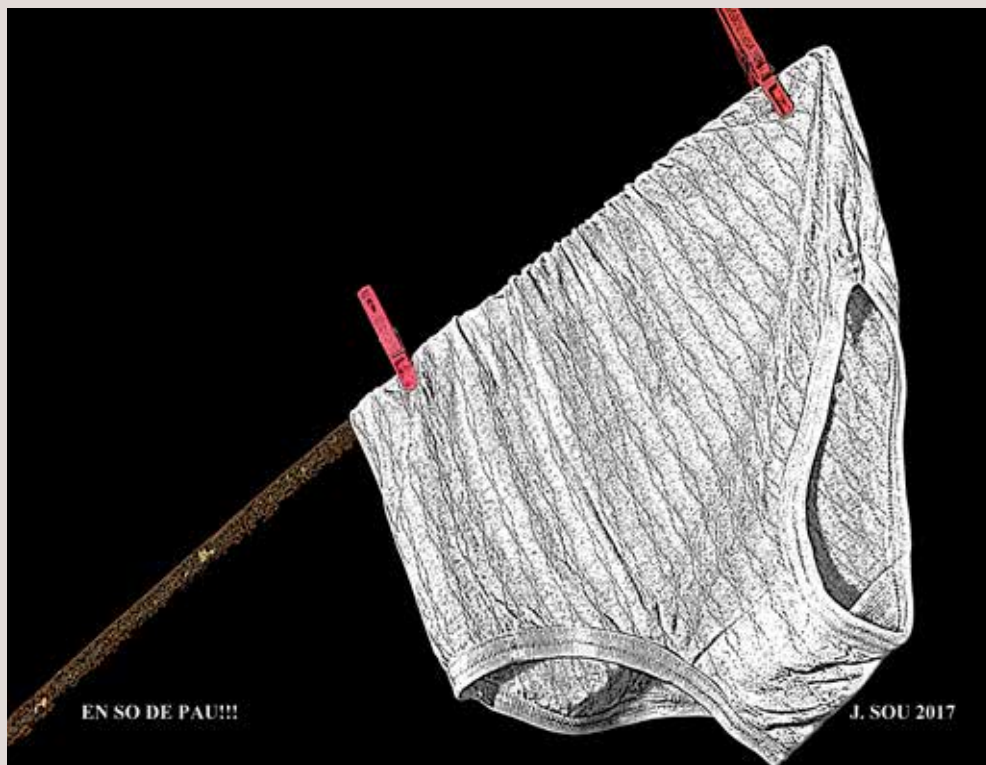
J. SOU 2017

D'esquenes a la cultura, 2017 (32x42)

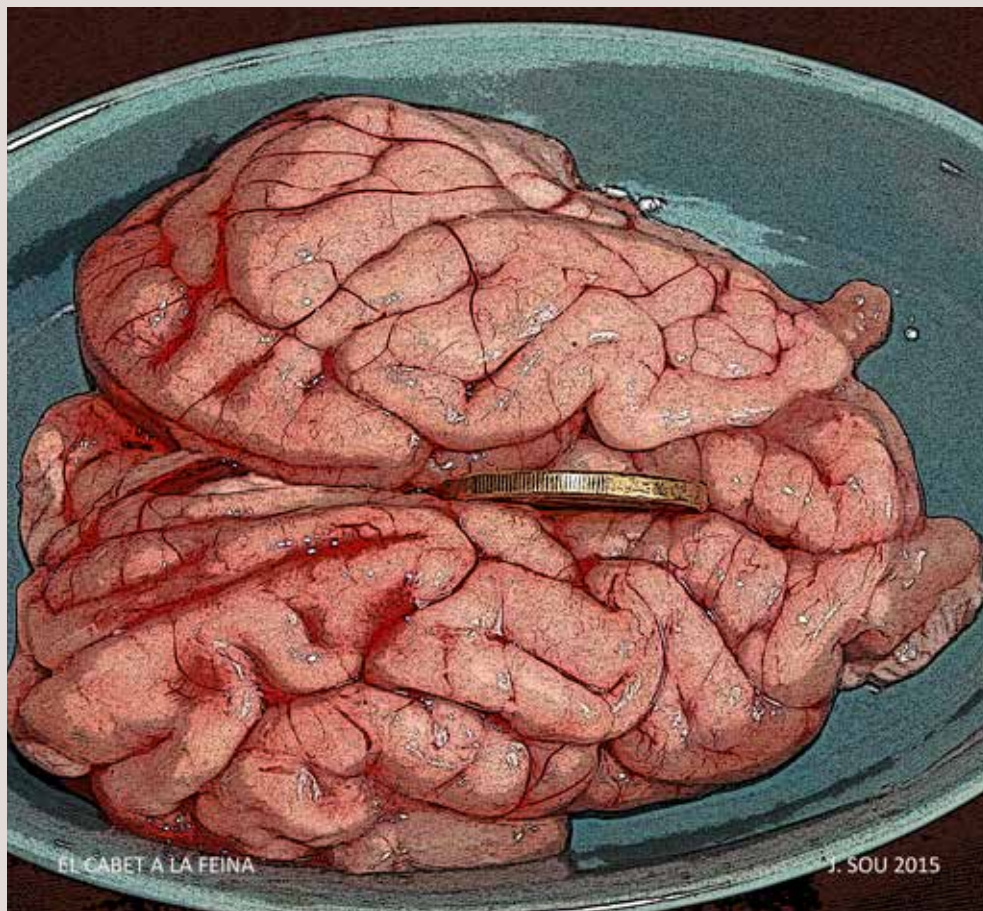




@ . cat, 2019 (32x42)



En so de pau, 2017 (32x42)

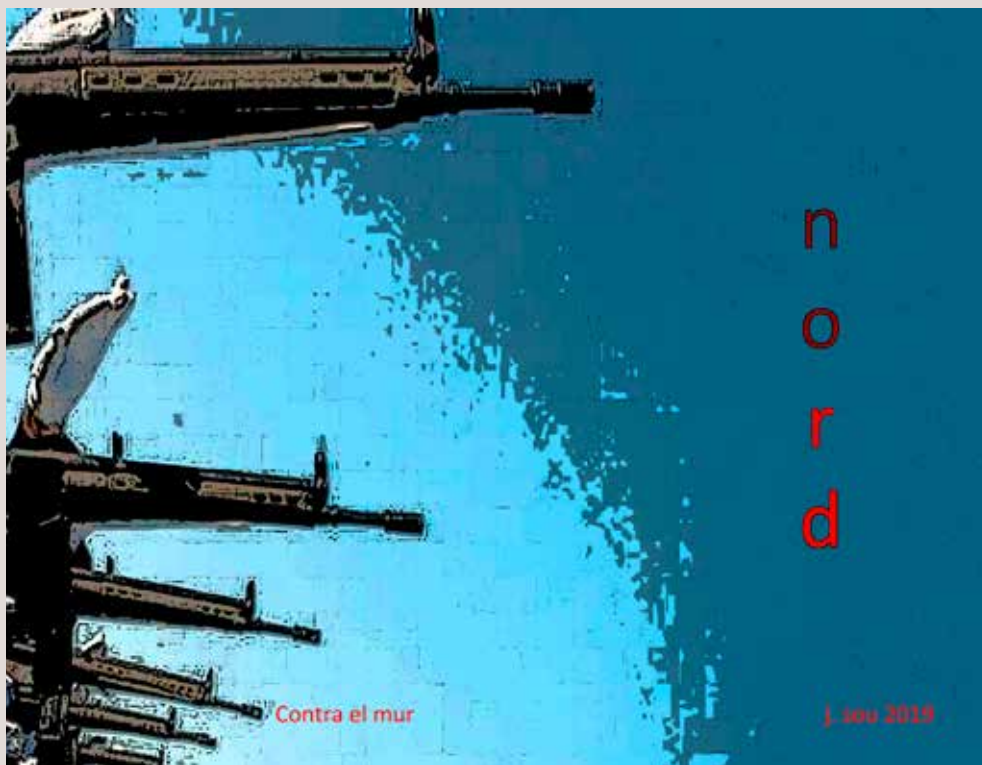


El cabet a la feina, 2015 (32x42)



El yin i el yang alcoià... AMENÇA!!! 2019 (32x42)





Contra el mur, 2019 (32x42)



War, 2017 (32x42)



Operació Xarel·lo, 2016 (32x42)

**Josep Sou, Alcoi 1951. Estudia Filosofia i Lletres a València i Salamanca. Doctor en Belles Arts per la Universitat Miguel Hernández d'Elx. Professor de Pintura Urbana en la Universitat Miguel Hernández d'Elx.**

**PUBLICACIONS** Autor dels llibres **“De ciutat”** (Ed. Marfil Alcoi 1987). **“Pols de fenedura”** (Arrayan Ediciones Sevilla 1989). **“Un peu a l'estimball”** (Arrayan Ediciones Sevilla 1989). **“País d'esfèrules”** (Ed. Marfil Alcoi 1991). **“L'estança”** (Edicions de la Guerra València 1992). **“L'enigmàtic valor de la ics”** (Institut de Cultura Juan Gil Albert, Alacant 1993). **“Prosas del Cèfiro”** (Ed. Llibreria Llorens, S.Lorenzo, 1 Alcoi 1994) **“Anfracte”** (Amós Belinchón Ed. València 1995). **“En la duna”** (Premi Ciutat de Benicarló Ed. De l'Ajuntament de Benicarló 1997) **“Concert d'aigua”** (Ed. Bromera, Alzira 1997). **“Conreus de l'horitzó”** (Institut de Cultura Juan Gil Albert Alacant 2000) **“Canta la tuaca”** Premi de Poesia Ciutat de Benicarló (Ed. De l'Ajuntament de Benicarló 2002), **“Sota la pell del cautxú”** (Finalista del premi de poesia Marc Granell-Vila d'Almussafes. Ed. 96, Almussafes 2003), **“Llibre d'escolaritat”** Autors d'Ara (VV.AA.), Marfil, Alcoi, 2004, **“Ma non troppo”** (Col·lecció Plural, Víctor Pozanco Editor, Aiguafreda, Barcelona, 2006), ). **“Más allá del cristal”,** 4º volumen de la colecció Versos sobre el teclado, (VV.AA.), ACP Asociación Cultural Poesía en la red. Sevilla, 2007; **“Bartolomé Ferrando. La fractura dels marges poètics”** (Institució Alfons el Magnànim), València 2008, **“Ivarca”** Instituto de Cultura Juan Gil-Albert, (Diputació Provincial de Alicante), Alicante 2008; **62 poemes per a l'Ovidi**, Diversos Autors, Edita Elviart, València 2010; **“Perbreviter”**, (Premi Festa d'Elx), Tres i Quatre, València 2011; **“Música contra el dolor I, II, III”**, CD, Logisprint S. L., Alcoi, 2011; **“Transeünts” d'Antoni Miró**, Ed. Marfil, S.A., Col·lecció Ivori-Art, Alcoi 2012; **“Performances poètiques”**, Sporting Club de les Lletres, València 2012; **“Improntas”**, (VV. AA), Ed. Corona del Sur, Málaga, 2013; **Data de caducitat**. Ed. germania., Alzira, 2013; **Palotes**, (VV.AA.), Ed. Corona del Sur, Málaga, 2013, **“Mots a la deriva”**, Ed. Òmicron, Col. Charta Àurea, Barcelona 2014, **“Cantabile con fuoco”**, (IV Premi de Literatura Experimental Sporting Club Russafa, València), Ed. Sporting Club de les lletres, València 2015, **“Fills del sol i de la lluna”**, Plecs de la paraula 05, Ed. Babilonia 2016, Navarrés, **“Cantata”**, Ed. Corona del Sur, Málaga 2017, i la carpeta **“Simfonia del sostremort”** (Alcoi 1991), les sèries **“Teixits”** (Eines 1993), **“Auca de les constel·lacions”** (Vértex, Mataró 1992). **“Músiques”** (Eines 1993); **«Almadrava»**, (La Nucia 1999-2002); **«Música Visiva»**, (La Nucia 2014); **«El color de la música»**, (La Nucia 2016) **«Lletres»** (La Nucia 2018); **Metàfora de la realitat»**, (La Nucia 2018); les capsos poètiques **“Almadrava”** (Alcoi 1992); **“Música oberta” (Homenatge a Miguel Hernández)**, La Nucia 2010. **«Almadrava» «Lletres»** (La Nucia 2018). Publica amb el compositor simfònic Javier Darías **“Prop a Vicmar”** per a piano i recitatiu (Eines 1985), i amb l'artista Xavi Carbonell la Carpeta **“Mínim”**, Alcoi 2009. Escriu

amb el poeta Jordi Botella l'assaig "El temps d'un poble" del cantautor Francesc Moisès, projecte discogràfic editat a València 1986 per G.U.E.V.

**ANTOLOGAT** a: "**Llampec d'espurnes**" (Institut de Cultura Juan Gil -Albert. Alacant 1991); **Poesia Visual Valenciana**. Riialla Editores, S.A. València 2001; **El color en la Poesía Visual**; Ediciones de la imprenta. Madid 2001; **20 anys de poesia a la Universitat**. Edicions 96. València 2001; **Panóptico 2 (mil)+ 1 Antologia internacional de poesia visual**. Ed. Corona del Sur. Malaga 2001; **La mirada llegida. Antologia de poesia visual valenciana**. Universitat de València. Col·lecció Náyade, València 2002; **Poesía Experimental española (1963-2004) (Antología)**. Ed. Marenostrum.Madrid 2004; **Antología de la Poesía Visual**. Biblioteca CYH. Ciencias y Humanidades. Victor Pozanco Editor. Aiguafreda, Barcelona 2005; **VI(r)US**, Edicions fet a mà, Col·lecció Pont del Petrolí de Poesia, Barcelona 2005; **Octubre Libre. Primera Antología de poemas Mail Art** (Editorial Corona del Sur), Málaga 2006; **Poesía Visual Española** (Antología incompleta), Calambur, Madrid 2007, **Fragmentos de entusiasmo. Poesía Visual en España (1964-2006)**, Ayuntamiento de Guadalajara (Patronato de Cultura), Guadalajara, 2007, **Ponts de paraules**, Encontre de poetes a Alcoi, Amics de Joan Valls, Alcoi 2008; **¡...Agua va...!**, Un océano de poesía visual. Ed. Pablo del Barco. Factoría del Barco, Sevilla, 2008; **Poesía Española. Una propuesta. De la Generación del 68 a la del 2000**, Biblioteca CyH. Ciencias y Humanidades. Víctor Pozanco Editor. Aiguafreda, Barcelona 2008; **Poesia Visual Catalana**. Universitat de Cantàbria, Santander, 2010; **Ojos que sí ven. (Antología de poetas experimentales de México y España)**. Editorial Corona del Sur. Málaga, 2010; **Lecturas conjuntadas sobre Poesía Visual**. Editorial Corona del Sur, Málaga, 2011; **Visual Libros**. Editorial Corona del Sur, Málaga, 2012.

**EXPOSICIONS I CATÀLEGS. 1992 – Josep Sou. Poètica Visual – Poesia Objecte**. Centre Cultural de Altea. **Josep Sou Poètica Visual – Poesia Objecte** Sala d'Exposicions de la CAM Alcoi. **Josep Sou: Univers. Poètica Visual – Poesia objecte**. Sala d'Exposicions del Centre Cultural de Dénia. **1.993 –Josep Sou: So Net. Poesia Visual – Poesia Objecte**. Sala d'Exposicions del Centre Cultural de la Vila de Ibi. **Josep Sou. Poètica Visual – Poesia Objecte**. Sala d'Exposicions del Centre Cultural de la Generalitat Valenciana. Alacant **Josep Sou. Poètiques**. Sala d'Exposicions del Palau Comtal. Cocentaina. **1.994 -Josep Sou. Poètiques**. Sala d'Exposicions de la Casa de la Cultura. Xiva **Josep Sou. Poètiques**. Sala d'Exposicions de la Casa de la Cultura. Bellreguard. **Josep Sou Poètiques**. Sala d'Exposicions de la CAM. Elx **Josep Sou. Espai Poètic**. Sala d'Exposicions del Centre Cultural. Ontinyent. **1.995 - Josep Sou. Espai Poètic**. Sala d'Exposicions de la Casa de la Cultura. Alfàs del Pi. **1.996 – Josep Sou**. Sala d'Exposicions del Music Center de Bucaret. Romania. **Josep Sou**. Sala d'Exposicions George Apostu. Bacau. Romania **1997 – Josep Sou. Des de la intimitat**. Sala d'Exposicions d la CAM . Xixona. **Josep Sou. Des de la intimitat**. Sala d'Exposicions de



Foto, J. Sou. Autor, Miquel Sou (50x40)

la Mutua Ilicitana. Elx. **1998 - Josep Sou. Des de la intimitat.** Sala d'Exposicions de la CAM. Alcoi Josep Sou. Des de la intimitat. Sala d'Exposicions del Centre Social. La Vila Joiosa. **1999 – Josep Sou. Viatge endins.** Sala d'Exposicions de la Casa de la Cultura. Altea **2000 – Josep Sou La mar clàssica.** Mostra itinerant: Benidorm, Dènia Calp. CAM. **2001 – Josep Sou. La mar Clàssica.** Centre Cultural Calp. CAM Obra Social. **Josep Sou. Objectes Poètics.** UIMP. Palau Pineda. València. **Josep Sou. La mar Classica.** Galeria Toranto. Barcelona **2002 - Josep Sou.** Ontològica. Centre Cultural d'Alcoi. **Josep Sou. Ontològica.** Casa de la Cultura d'Alfàs del Pi. **2003 - Josep Sou. La Mar Clàssica.** Centre Cultural Galileo. Madrid. **Josep Sou. La mirada còmplice.** Universitat de València, Estudi General. València. **2004 - Josep Sou. El vers i la mirada.** Diputació d'Alacant. Alacant. Josep Sou. El vers i la mirada. Centre d'Art L'Estació. Ajuntament de Dènia. Dènia. **2005- Josep Sou. El color de la paraula.** Forn Cultural. Petrer **Josep Sou. El color de la paraula.** Centre Cultural de la Vila. Muro **Josep Sou. Almadrava.** Museu Casa Orduña. Guadalest **2008- Josep Sou. Literatures.** Sala Mestral de l'Auditori de la Mediterrània. La Nucia. **Josep Sou. Poètiques.** Biblioteca Pública de Muro **Josep Sou. Literatures.** Palau Comtal de Cocentaina **2009 -Josep Sou. El bosc de les paraules.** Casal Ovidi Montllor. Alcoi **2011 -Camins de pols.** Edició del Centre Cultural de La Vila. Ibi **2011 -Camins de la pols.** Edició de Palau Altea. Ajuntament d'Altea. **2011 -Molts camins i un mur (CD).** Edició del CAC La Barbera. Ajuntament de La Vila, 2011 **2012 -La Poesia Visual de Josep Sou (Catàleg Virtual).** Edició del Instituto Cervantes de Curitiba (Brasil). **2013 -Ni una cosa ni otra (Poesía Visual).** J. Sou i B. Ferrando. Galería del Palau, València **2012 -Parlen els objectes.** Espai d'Art Sala Mercat. Ajuntament de Benidorm -Gran Reserva. Centre d'Art Lambert. Xàbia 201 **2014- La veu dels objectes.** Auditori de la Mediterrània. La Nucia **2014 La veu dels objectes.** Sala Àgora. Alcoi **2014 La veu dels objectes.** Sala Arpella. Muro **2014 La veu dels objectes.** Casa de la Cultura Alfàs del Pi 2014 **2015- La veu dels objectes.** CCCO. València **2015 La veu dels objectes.** UA. Alacant 2015 **2016- La veu dels objectes.** KAKV. Villena **2016 Del cal·ligrama a l'objet trouvé.** UA Alacant 2016 2017 - **Metàfora.** Centre Ovidi Montllor. Alcoi. Novembre de 2017. **2018 Dialogantes tres.** MUCBE. Setembre. Benicarló. **Libres objecte, Eines d'Art.** Centre Ovidi Montllor. Nov 2018-Gen. 2019.

## **PREMIS.**

**1996** – Premi de Poesia Ciutat de Benicarló. **1998** – Premi de Narració Curta Ciutat de Novelda. **2001** – Premi de Poesia Ciutat de Benicarló. **2002** – Finalista Premi de Poesia Marc Granell, Vila d'Almussafes. **2010** – Premi de Poesia Ciutat d'Elx. **2014** – Finalista Premi de Poesia Josep Maria Benet i Caparà. Ed. Òmicron. Barcelona. 2015- IV Premi de Literatura Experimental Sporting Club de les Illetes. València.





CENTRE CULTURAL  
MARIO SILVESTRE  
AJUNTAMENT D'ALCOI



AJUNTAMENT D'ALCOI



**Sabadell**  
Fundació



**ATREZZO**  
*Josep Sou*

ALCOI 3 ABRIL - 31 MAIG 2019

***CENTRE CULTURAL***



CENTRE CULTURAL  
MARIO SILVESTRE



AJUNTAMENT  
D'ALCOI

**® Sabadell**  
Fundació

CÀTEDRA  
ANTONI MIRÓ  
D'ART CONTEMPORANI  
UNIVERSITAT D'ALACANT

AJUNTAMENT D'ALCOI  
AJUNTAMENT D'OTOS